

DONGÓ

VII. év. 11. szám. 1909. június 1.

*M. B. ...
1213 N. 41. St.
37. 14. St. 1901*

A SMITHTONI TEMETŐN.



A SMITHTONI TEMETŐN.

(A bányász-siremlék leleplezésére.)

Munka vértanui! Kijöttünk hozzátok,
Kiket az anyaföld ölelt a keblére,
Melynek kincses méhét másokért vájtátok,
S derék munkátoknak halál lett a bére.
Magsokalta a föld kincsének rablását,
S azok ellen fordult, akik méhét ássák;
Akik másért ássák.

Munka vértanui! Csöndes-é az álom,
Amely dübörögve borult szemetekre?
Vajjon nyugosztok-é földalatti ágyon,
Bánya ölelésén szénne feketedve?
Avagy a sírból is egyre visszajártok,
Keresvén: merre van elhagyott hazátok,
Amely várt reátok.

Munka vértanui! Börtöne a sírnak
Végleg eltakarta azoknak keservét,
Akik utánatok jajpanasszal sírnak?
Vagy megnehezíti takaró föld terhét
Visszasíró bu-gond, amely szellem-szárnyon
Suttogó szellőben jár idegen tájon,
Hogy rátok találjon.

Munka vértanui! Másokért haltatok,
Építvén nagyságát idegen országnak.
Távoli falvakban sírnak miattatok,
Mig itt a kenyérért halni mások járnak...
Ifju óriásnak mesés haladása
Névtelen hősöknek egyre sírját ássa,
Gyilkolja rakásra.

Munka vértanui! Egy darab kenyérért
Egy egész életet adtatok kockára.
Halni nem féltetek fölpanaszolt bérért,
S a hős küzdelemnek csak egy sír az ára.
Elhagytatok hazát, tüzhelyet, családot,
Viszonzásul a sors jóval meg nem áldott,
De csak egyre vágott.

Munka vértanui! Édes, magyar vérek!
Eljöttünk hozzátok temető csöndjébe...
Sírnyitó szerelmét elhozta a lélek,
Hideg kőben is forr szívünk melegsége.
És hogy megkönnyítsük idegen föld terhét:
Itt a magyar emlék!

Munka vértanui! Névtelen harcosok!
Magyarok lelkéből hajtott ki az emlék;
Akik sorsotokban jórészt osztályosok:
Szívüket e kőbe sorra betemették.
Légyen csöndes néktek idegen sír álma,
S lengjen fölöttetek mindörökkön áldva
Testvér-szív világa.

Kemény György.

SZÁLLÓ-IGÉK.

1.

Sapkát vett, mint az egyszeri magyar.

Egyik ohioi helyen az egyik magyar szalonnos sapkát vett. Bekerült hozzá egy magyar, a kinek nagyon megtetszett a sapka. A szalonnos hajlandó volt eladni, ha jól megfizeti. Az alkura azután úgy beszedegettek a jóból, hogy a magyar rettentően boldog állapotban tért haza, amiért a felesége úgy megkente a nyujtófával, hogy a magyar még a szép sapka kedvéért se mert kimenni vagy négy napig.

Azóta, ha valakit a felesége helybenhagy, azt mondják róla azon a környéken:

— Sapkát vett, mint az egyszeri magyar.

—o—

2.

Jó vásárt csinált, mint a g...iek.

G. községben a templom tetején fü nőtt, azért a tanács elhatározta, hogy felhuzza a falu bikáját a templom tetejére. Kár annak a szép fűnek kárba menni. A bika kitörte a nyakát és bika nélkül maradt a falu. A tanács kimérette a templomot járt bika husát és elhatározta, hogy a begyült pénzen valami bölcs dolgot csinál, a miből esetleg egy másik bika ára is kikerül.

Lementek a nyiregyházai vásárra, ahol egy helyen görög dinnyét árult egy szabolcsi atyafi. Nagyot néztek erre a g-iek és megkérdezték:

— Mi az Isten csudája ez földi?

— Ló-tojás! — felelt tréfásan a szabolcsi atyafi.

A tanács tagjai összenéztek és suttymban kisütötték, hogy a hus árán tojást vesznek. Lesz csikó is meg bika is. Vettek is egy csomó dinnyét, s az atyafival megmagyaráztatták, hogyan kell azt kiköltetni?

Az atyafi azt mondta nekik, hogy vigyék ki a hegyre valami napos helyre, ahol lassan kikel. A tanács tagjai boldogan mentek haza, s nyomban kivitték a tojásokat a hegyre, s egy távolabb eső helyről lesték állandóan az eredményt.

Egyszer valami állat került arra, meglökte a dinnyéket, s megijedvén a guruló holmitól, futásnak eredt. A maposok azt hitték, hogy kikeltek már a csikók és futni kezdenek. Uccu neki! — utána iramodtak a futó állatnak, de csak megszőkött. A guruló dinnyék pedig összetörték. A görögök kisütöttek, hogy elszöktek a csikók.

Azóta, ha valakit becsapnak, azt mondják róla a vidéken:

— Jó vásárt csinált, mint a g-iek.

—o—

Nevető fejfa.

Nem jó plánétában fogantották Kós Páit,
Kinek az élete csak egy fojtást kóstált.
Nagy feje bujában szüreti időben
Esti szürkületkor puffantották főben.

—o—

VIDÉKI KRÓNKA.

A léghajó.

Az egyik pennsylvaniai bankár azt híresztelte, hogy ő már nem vonaton, de léghajón küldi az utasokat New Yorkig. Lett is erre nagy riadalom. A magyar és tót atyafiak százával jöttek a bank elé és látni akarták a léghajót. A bankár meg is mutatott nekik valami masinát, a mibe ő maga beleült, s fölakarta szállni. Csakhogy a masina fölfordult és a bankár majd kitorpte a nyakát. Az atyafiak erre kijelentették, hogy már csak inkább vonaton mennek; mert ott még sem egészen biztos, hogy kitorik az ember nyaka.

Az ügyesség netovábbja.

Lorainban bevádoltak valakit, hogy a fia nem jár iskolába. Kiadták az illető ellen az elfogatási parancsot s az egyik "pesel" rendőr nagy bátran elindult, hogy lecsukja az illetőt. A háznál azonban ásót és kapát kínáltak neki, hogy kézbesíthesse az elfogatási parancsot; mert a vádlott hat év óta pihen a — temetőben.

A lyukas kanál.

Terre Haute városban az egyik magyar ugyancsak beszedegetett a jóból, s estefelé nagyon égett a pokol. Kiment a konyhába, vett egy nagy kanalat és a kuthoz ment vizet inni. Többször leeresztette a kanalat, de mikor inni akart, nem volt víz a kanálban. Az atyafi azt hitte, hogy a

rossz lélek üz vele tréfát, s ijedten igyekezett vissza a házba. Ott látta csak, hogy a kanál lyukas. De most nem tanácsos előtte kanalat emlegetni.

A zsványok.

Ohioan az egyik bányatelepen éjnek idején a ház alatt fekvő kutyára rájött a vakaródzás és ugyancsak kopogtatta a ház oldalát. A házbéliek fölébredtek a kopogásra és azt hitték, hogy zsványok járnak a ház mellett. Nagy lett az ijedelem, de senki se mert kimenni, csak mikor a kutya elcsöndesedett, akkor kezdtek lövöldözni a "bodik" a vak sötétbe.

YONKERSI JÓKIVÁNSÁGOK.

- Ne ártson meg neked a paprika!
- Gyógyszernek váljon a cukor a zsebedben!
- Fehér alsóban járj te a mészárszékbe!

MAGYAROM!


Már a rózsza is virit, csak a te "beteged" nem akar kivirulni?!

KERESTETÉS.

R. Szegedy Gyulát, ki több lapnak volt már utazója, fölszólítjuk, hogy saját érdekében jelentkezzen a Dongónál. Kérjük a róla tudó honfitársak értesítését.

A "Dongó" kiadóhivatala.

ALAPITTATOTT 1889. EVBEN




JACOB KLEIN

BANKHÁZAI és

A PENNSYLVANIA VASUTTÁRSULAT EGYESÜLT MAGYAR FŐÜGYNÖKSÉGE.

1340 PENN AVE, PITTSBURG, PA. — 207 SIXTH AVE, HOMESTEAD, PA.

FŐIRODA: **PITTSBURG, PA.**


FIÓK-IRODÁK:

207 SIXTH AVE, HOMESTEAD, PA.

16 NORTH DUQUESNE AVE., DUQUESNE, PA.

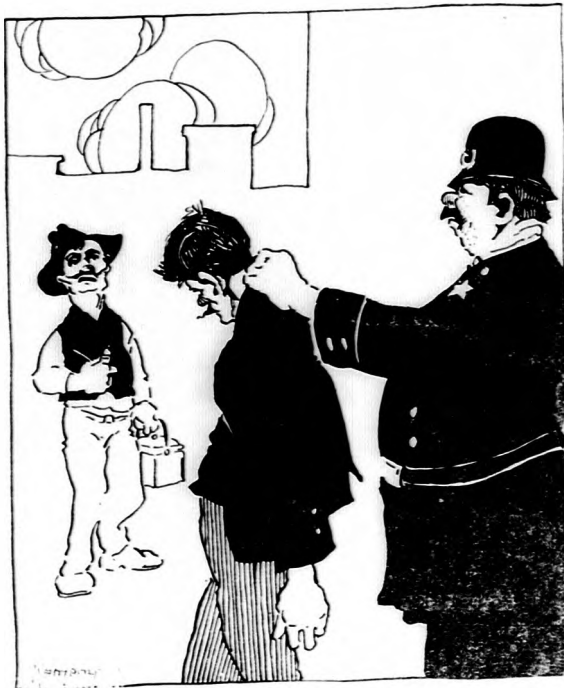
A FENTI MEGBIZHATÓ, RÉGI IDŐK ÓTA FÖNÁLLÓ BANKHÁZAT NYUGODT LELKIISMERETTEL AJÁNLHATJUK PÉNZKÜL-

DÉSNÉL, HAJÓJEGY-VÉTEL-NÉL, KÖZJEGYZŐI ÉS MINDENFÉLE HAZAI ÉS ITTENI PERES ÜGYEKNÉL.



AMERIKAI MAGYAR ÉLETKÉPEK.

Az esküvő.



— Hová visznek, Májk?
— Hát megyek az esküvőmre.

KRÓNIKÁS ADOMÁK.

A foghuzás.

A szegény koledáló fráter utközben nagy fogfájást kapott, s midőn estére egy faluba beért, első kérdése is az volt:

— Nincs-e itt egy ügyes foghuzó borbély?

— Azt se tudjuk, mi a borbély, felelék neki, hanem van nálunk egy híres foghuzó kovács.

Szegény fráter elment tehát kinjában a műhelybe és kérdé a mestertől, vajjon meg tudja-e őt fájós fogától szabadítani?

— Jobban mint akármelyik pesti felcser, volt az önérzetes válasz. Aztán kinyitott egy szekrényajtót, melyben temérdek általa kihuzott fog bizonyította állítását. És ekkor leültette a frátert egy alacsony székre s fájós fogát vékony drótra kötve, ennek végét odaerősítette az ülővashoz. Ezt elvégezvén, kis várakozásra kérte a barátot, míg a fujtatóval tüzet éleszt s egy rud vasat beletesz.

Mikor pedig ez a vas izzó veres lett a tűzben,

kirántotta onnét s kezdte veszettül püfölni az ülőn. Persze temérdek szikra ugrált szanaszét, melyektől a fráter ijedten kapta hátra a fejét s ez által maga rántotta ki fájós fogát a dróttal, a nélkül, hogy ezt észrevette volna. Csak akkor hitte el a dolgot, mikor a fogművész nagy diadallal mutatta meg neki a lyukas fogat.

—o—

Az igézet.

Betegem feküdt az ifju lelkész az ágyban. Beállit hozzá egy néni, s sajnálkozását fejezi ki a plebános betegsége fölött.

— Óh lelkem aranyos főplebányos ur! bizonyosan megigézték.

— Dehogy, dehogy, mondá a lelkész, hiszen csak a szépeket igézik meg.

— Vaj nem bizon, felelé a néni, mert a csufokat is.

—o—

Az utolsó kenet.

Beteghez hitták egy távoleső filiába a káplánt, a kinek principálisa minden jószívüése dacára arról volt nevezetes, hogy lovait a káplánnak soha sem bocsátotta rendelkezésére. Hosszas gyaloglás után megérkezvén a beteghez a káplán, bemegy hozzá, de senkit sem lát az ágyban, hanem igen is egy pipázó atyafit a kandalló mellett.

— Ki itt a beteg? — kérdi megütközve a káplán.

— Hát instálom alássan én volnék, — mondá az atyafi; de már nem érzem magamat oly rosszul.

— De biz én nem jövök magáért többé ide oly messziről, hallja!... Sekrestyés, fogja le a bácsit, hadd adjam fel az utolsó kenetet.

Ekkor rökönyödött aztán meg az ember, mert azt hitte, hogy az utolsó kenet után azonnal be kell adnia a kulesot s csak nagy rimánkodás után sikerült szándékától elállásra birni a káplánt.

—o—

Minden magyarnak

meg kell vennie a „Száz vers” címü könyvet. Ára csak egy dollár. A könyv a Dongónál megrendelhető. Kapható továbbá a következő helyeken:

Ress Testvérek könyvkereskedése: 714 W. Rayen Ave., Youngstown, O.

Ujhelyi Antal banküzlete: South Lorain, O.

Tóth György, 717 W. Ford St., So. Bend, Ind.

Gondos Péter, 62 Organ St., Bridgeport, Con.

Horváth József, 105 Second Ave., New York City.

Továbbá a Dongó minden megbizottjánál.

GÖCZEL ÁRPÁD ÉS TA.
MAGYAR BANK.- HAJÓJEGY ÉS JOGÜGYI IRODA.
 302-304 GRANT ST. PITTSBURG, PA. - P. O. BOX 835.
 EZ AZ EGYEDÜLI BANKÜZLET EGÉSZ AMERIKÁBAN, MELY OTTHONRÓL AZ ITT TARTÓZKODÓ HONFITÁRSOK FIGYELMÉBE ÉS PÁRTFOGÁSÁBA HIVATALOSAN AJÁNLVA VAN.
 ALAPITTATOTT 1901-BEN.

MUFFOL MISKA vezérburdos véleményei.



Hát sok mindenféle megesett mán velem is mióta benne vagyok a főburdosi biznicsbe, de ojját még magam se hallottam, mind aki megesett ohijó kontriba a zegyik májner plézen. Merhogy a miszter megunta a főburdost oszt nem tudott tüle megszabadulni, hát fogta magát oszt elatta a házi butort egy másik miszternek. De szeretett vóna igazán megszabadulni a főburdostul, hát aszt monta neki, hogy az egyik kuffer ajján maratt valami gyürő, hát keresse meg. Oszt mikor a főburdos bement a kufferba, hát a miszter rácsukta a zajtót. Oszt mikor a vevő meglátta a főburdost, hát vissza akarta adni a butort, mer aszondi nem szereti a zijjen rájadást. De aszondi a miszter, hogy ü nem veszi vissza, merhogy a zancughoz is adnak rájadásnak egy huzontráger, hát a főburdos a butorral jár. Oszt azóta nem igen mernek a miszterek egymástul butort venni.

A canadai miszisz meg mindég a fejét fájtatta, merhogy régóta csak egy burdosa vót, oszt az is ojjan vót, mind a kőrösi szenteltviz. Hát mondogatta is, hogy egy burdossal nem érdemes bajlódni. Hozott is a miszter még három burdost oszt jobban is lett a miszisz; merhogy a zuj burdosok élelmesek vótak oszt nemcsak a régi burdost, de még a misztert is kiszorították a zasztaltul meg a nyeregbul. Hát most azután a miszter fájtati mindég a fejét oszt aszongya, hogy nem jó a sok élelmes burdos a háznál.

A zegyik miszter meg rágyütt, hogy a főburdos igen rájár a kávára, ameddig ő munkát keres. De hát aszongya, hogy a zijjen kutya stoppoló világba nem igen küdözheti el a zember a burdosokat, mer mégis csak lyó egy kis segítőség.

A zegyik módlis plézen meg megleste a főburdos hiján levő miszisz, hogy a szomszéd miszisz a főburdos tanijja a száját csucsorítani. El is mondogatta eszt mindenkinek, amijér a főburdosos miszisz törvényre adta. Oszt el is itilték a beperelt miszisz; mer mi közü a más közü.

Mán csak amondó vagyok, hogy a főburdos csak mindég főburdos. Oszt minek legyen valaki miszter, ha ecker főburdos lehet. Mer amit a miszter akar, aszt a miszisz nem akari, de amit a főburdos akar, hát aszt mán akari a miszisz is. De hát ésszel mésszel vakolik a falat. Oszt a za zigazi főburdos, akinek nagy a becsülete.

Sharoni jókívánások.

- Muffoljon el a komád a burdról!
- Előre dicsekedjél, hogy hazamégy karácsonyra; mert ott még nem tudják, hogy mi a „biznic“!

MI VAGYOK ÉN?

(Irtá egy amerikai „Holnapos“.)

Az összörny vagyok én.
Nem rőtffülű tehén,
Mely viharok éjjelén
Pup-hegyek tetején
Hableányok kebelén
Táncolva mén.
Az összörny vagyok én.

Kis cseppekből állok,
Nem fog rajtam átok.
Nem csókolom szátok,
Szívárványos szátok;
Csak feketét látok
Széfnefeketét látok.
És füttyülök rátok.

Huj, mily legény vagyok.
Forró nyárban fagyok.
Mi vagyunk a nagyok,
Napkeleti nagyok,
Kikre zöld hold ragyog.
Kék, viola-vörös
Lebegő folt vagyok.

Egy leányt szerettem.
Hajammal szerettem;
Fűszálba göngyöltem,
Spirituszba tettem,
Trágyába tettem.
Ugy borult re testem,
Azután — megettem.

A leány bennem volt,
Egy hangot se szólt;
Nyult agyamba hatolt
S a hol susog az Olt:
Feketén rámhajolt
A parányi égbolt
S lett egy foltból két folt.

VETERÁN PESTA

régí amériká és Zöldfülü Marci.



No Marcink, hát készülj a kommcenijóra, mer hogy mán egymásnak agyarkodtak egypáran, hát mondok lesz nemulass. Pedig hát nem érde- mes a puskaport előre kilövődözní, mer ugy jár a zember, mind a nagyidai cigányok. Aszt pedig mindenki tuggya, hogy jártak. Mer a kommen- cijóknak az a balyok, hogy a zemberek mindég másrul beszélnek, a kárcsak Bodóné, mikor a bor árát kérték. Majdnem minden telegatyásnak az a gongya, hogy ki legyék a zelnök meg a hivatalos kiserkesztető, osztég a többivel nem is gondunak. Pegyig hát nem a zelnök meg a zulyság a legelső, de az, hogy rendbe legyék a zegylet szalmája osztég ne tsinájjanak ugy, mind a görgőiek, hogy ke- resztbe vigyék a létrát a zerdón.

No de fájjon ezér másnak a felye, hiszen van elég baja a magunkfajta embernek annékül is. A klivlandi Szentimrések juhballján is ott muszáj lenni, merhogy fájjon mulaccság lesz oszt tekerési dékor meg ott dukál lenni a pencilványijai teme- töbe, merhogy a szegény májnerokér dukál elmon- dani legalább egy miatványnt. Hát aszt hiszem, hogy muszáj valami éccakaji pesel trénre kivál- tani a zingyen tikeket, mer a terhes trénen oda nem ér a zember egy hétig se, merhogy a terhes trén ojjan, mind a kocsmás ember, hogy minden itató- nál megáll. De azér nem szeretnék a terhes trén indsaja lenni, merhogy az mindig csak vizet iszik. Mán pedig én csak azér nem mosdok, mer nem állhatom még a büzit se a viznek. Mán a zókontriba is elmentem vóna, de attul tartok, hogy belém üt a nyavaja oszt a vízbe temetnek. Hát ez lenne rám a legnagyobb szégyen.

A Marcit meg igen biztatom, hogy mennyen a majnába dógozni, de fél tüle a Marci, mind a zör- dög a tömjéntül, hogy aszondi hátha rászakad. Mindok seba, hiszen neked is lyut maj küfaké- reszt. De aszondi a Marci, hogy mán ü csak inkább élve hordozí a keresztet, ha mingyán asszony lesz is, merhogy aszondi meghalni nem egésséges.

Hát hogy igaza van a Marcinak, be is men- tünk a veszcájdón a Pekarik szalonnyába, aki ugy néz most ki, akár Isten panaszkép ne vegye, mind egy ájris, merhogy leszette asztat a magyaros ba- juszát. No de azér fájjon egy ember, merhogy ma- gyarosán trított oszt még csak fel se írta.

KIHALLGATÁS BÉCSBEN.

(A miniszter izgatottan köhécsel a váróteremben. A komornyik fölényes flegmával int neki, mintha csak mondaná: "Bujj be, nyavalyás!")

A miniszter: Kisztihand, felséges uram.

A felség: Hapták!

(A miniszter összeüti térdeit.)

A felség: Mellet ki, hasat be!

(A miniszter nem bírja behuzni a pocakot.)

A felség: Abtretien! És nekem addig ide ne merjen jönni, mig nem tudja a katonai regulát.

(A miniszter vizet iszik a váróteremben, megtörli izzadó homlokát, s visszautazik Buda- pestre. A lapok pedig hasábokon közlik, hogy a felség majdnem egy óráig tartó fontos kihallga- tásón fogadta a kegyelmes urat.)

Clevelandi jókivánságok.

— A „miszisz“ helyett öleld meg a tüzes kályhát!

— Muffolj te minden fizetés után való reggel!

— Főburdos létedre fizess te a többinél tíz dollárral többet!

— Névnepodón adja ki a „tájmodat“ a „mi- szisz“!

ALKALMI JJKIVÁNSÁGOK.

— Hallgasson ki téged a király!

— Csináljanak belőled erőszakka! Habsbur- got!

— Törökországban beszéljenek a fejeddel ko- molyan!

— Legyenek neked mindig nagy terveid!

— Mondj te az amerikai magyarságnak iga- zat!

— Verjék a fejedhez az emlék-könyvet!

— Ünnepeid meg raboskodásodnak 50 éves jubileumát!

— Már a konvenció előtt kezdj te beszélni!

Baleset.

New York mellett egy embert elütött az „ind- saj“. A kórházban kiderült, hogy az illető hátra- lékban volt a „beteggel“. Megígérte, hogy ha föl- épül, azonnal beküldi a „beteget“.

Hajójegy-irodában.



- Jaj, tekintetes uram, nagy baj van!
 — Mi a baj?!
 — Az öcsémet nem akarják kiereszteni a „kecengárdából“.
 — Talán beteges?
 — Dehogyan is beteg. Egészséges, mint a disznó, vagy akár a tekintetes ur.
 — Hát akkor valami rossz fát tett a tüzre.
 — Nem hinném tekintetes uram; mert egyéb hibája nincs, csak a sógrát ütötte agyon.

AMERIKAI HUMOR.

A buvár.

Az Amerikába kikerült „ájris“ hosszasan bozongás után a buvármesterségre adta magát. Több napon át tanították a „Májkot“ a buvármesterség titkaira, az eszközök használatára és különösen arra, hogyan kell jelt adnia, ha valami baja van.

Mikor már kitanulta az „ájris“ a dolgot, kivitték a vízre, felöltöztették, s mielőtt a fejére húzták volna a buvár-sisakot, még egyszer figyelmeztették, hogy adjon jelt, ha baja van. Ezzel azután leersztették a vízbe.

Alig volt a vízben egy-két percig, máris jelezte, hogy huzzák föl. A hajón levők sietve felhúzták; mert megijedtek, hogy valami baja esett az inas-buvárnak. Sietve levették fejéről a sisakot és ijedten kérdezték:

— No, Májk, hát mi a baj?!

— Nekem ez a munka nem kell! — kiabált az „ájris“.

— Miért? Mi a baj? — kérdezték rendre.

— Nincs semmi baj, csakhogy én olyan helyen nem dolgozom, ahol nem köphetek a marokba.

A vasárnapi iskola.

Az egyik methodista templomhoz fiatal káplán került. Az öreg lelkész elhatározta, hogy a vasárnapi iskolát a káplán fogja tartani, miután a tanítónő időközben ugys elment.

A vasárnapi iskola növendékei mind bakfiskorban levő leányok voltak, s az öreg lelkész szeretne volna, ha a káplán a régóta működő tanítónő rendszerét követte volna a tanításban. A káplán kijelentette, hogy nagyon szívesen megteszi, csak az öreg lelkész mutassa őt be az iskola növendékeinek.

A legközelebbi vasárnapon be is vezette a lelkész a káplánt az iskolába és kenetteljes beszéd kíséretében bemutatta. Kijelentette, megnyugtatóan, hogy a káplán ur a volt tanítónő nyomdokain fog haladni.

— Mivel is kezdte a volt tanítónő a tanítást?
 — kérdezte beszéde végén az öreg lelkész.

— Mindnyájunkat megcsókolt — felelt pirulva az egyik bakfis.

A kutya.

Az egyik newyorki kocsmába betévedt egy muszka zsidó és ugyancsak szidta az ájrisokat. A „bártender“ védeni kezdte őket, mire a zsidó dühösen megjegyezte:

— Mutasson nekem egy „ájrist“ és én mindjárt mutatok magának egy kutyát!

A „bártender“ erre dühösen kilépett a zsidó elé:

— No hát én „ájris“ vagyok!

— Én meg vagyok egy kutya! — tette hozzá bátran a muszka zsidó.

A hirdetés haszna.

Az egyik iskolában azt írta egy fiú a nagy fali táblára:

„James Smith tudja legjobban megölelni a leányokat az egész iskolában.“

A tanítónő bement és meglátta a fölírást. Dühösen kérdezte:

— Ki írta ezt?!

— Én, — felelt James Smith.

— James, itt maradsz előadás után — szólt a tanítónő.

Előadás után a kenyerespajtások az iskola előtt várták Jamest. Mikor végre lejött, kérdezgetni kezdték:

— Megrázott?

— Nem!

— Megvert?

— Nem!

— Megcibálta a füledet?

— Nem!

— Hát akkor mit csinált?

— Azt nem mondhatom, — felelt James — de annyi bizonyos, hogy érdemes hirdetni.

OK.



Májk: Azt mondja az ujság, hogy a régi török szultánnál ezernél több revolvert találtak. Ugyan mi a csodának volt nála az a sok revolver?

Frenk: Már miért ne lehetett volna ezer revolvere, ha egyszer száznál is több felesége volt.

Jóralavó magyarok.

A mult szám megjelenése óta a következő jóralavó magyarok szereztek előfizetőket a Dongóknak:

Molnár A. (Eleanor), Simján György (Mohawk), Jakab István (Cleveland), Baranyai Sándor (South Lorain), Által Gyula (Kenmore), Béresh Lajos (Brownsville), Nyerges Szilárd (Cleveland), Gondos Péter (Bridgeport), Sontra János (St. Paul).

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét.

A „Dongó“ daloskönyvéből.

Erie tó partján fujnak a szelek;
Kértem sok boditól azt a „beteget“.
De nem fizettek,
Csak potyát lestek.
Mondok:
Várhatsz bodi, elvárhatsz,
Mig csak bele nem fáradsz.

Káka tövin költ a ruca,
Jó földben terem a buza.
De a hol a „beteg“ terem:
Azt a földet nem ismerem
Seholsem.

RESS TESTVÉREK

MAGYAR KÖNYVKERESKEDÉSE

713 W. Rayen Ave. Youngstown, O.
Mindennemű hazai imakönyvek, regények s más hasznos olvasni valók nagy raktára. —
Finom szivar, cigaretta és dohány árak. Selmeci és tajték pipák és egyéb hazai importált cikkek a legjutányosabb árakon.

— Kérjen árjegyzéket. —

Népdal.

Magyar gyerek vagyok,
Annak is maradok
Azt a fityuláját.
Jókor le nem fekszem,
Mindig csak verekszem,
Azt a kutya-fáját!
Bicska a kezemben,
Pisztoly a zebemben;
Koresma az otthonom.
Hogyha pénzem nincsen,
Majd ad az én kincsem:
A burdos asszonyom.

TALÁNYOK.

Mi ez?

Cs tal L e y e e e
i a g y e e e

A megfejtés beküldésének határideje: 1909 június 10.

A megfejtés díja: egy szép könyv.

A mult számban közölt talány megfejtése:

Vigasztalan viszonyok.

Helyes megfejtést küldtek be a következők: Gadócezi Tamás, Által Gyula, Tóth Mihály, Belfy András, Barta Pál, Kish Gyuláné, Kertész Lizi, Kovács János, Pásztor Károly, Horváth János, Popik Jenő, Suromy Gusztáv, Németh Gyula, Jody László, Komlódi János, Nagy Károly, Béresh István, Dihenes János, Pákh Mariska, Taskovics János, Vajda József, Chászár Andor, Kiss István, Papp József, Darabos V., Kovács Imre, Körösi György.

A jutalmul kitűzött könyvet Horváth János (Buffalo) nyerte meg.

A „Száz vers“ című könyv ára csak EGY DOLLÁR, ami erre a címre küldendő:

„DONGÓ“, BOX 390, STA. H., CLEVELAND, OHIO.

Clevelandi magyarok !

A clevelandi Szent Imre Herceg Római Katolikus Bs. és Lovagegyület
1909. ÉVI MÁJUS HÓ 30-ÁN, VASÁRNAP,
ünnepli meg fönállásának

— HUSZ ÉVES FORDULÓJÁT —

a Holton utcai MAGYAR HÁZ-bar A midőn a t. magyarságot van szerencsénk értesíteni, egyben arra kérjük a clevelandi egyleteket, hogy ezen a napon lehetőleg ne rendezzenek más ünnepélyt.

Tisztelettel a

RENDEZŐSÉG.

KVARTA PALI

szalonos ur töprengései a bárnál.



Mán előttem ne igen ugrasson akármilyen pennarágó; mert hát irni mán én is megtanultam oszt pénzzel meg kiverem valamennyinek a szemét. Már pedig pénz beszél oszt okos ember ugat. Tökmagot ér az ész pénz nélkül.

Mer lám a szalonos urnak ojjan becsületi van, hogy még a német császár is elkomázott egygyel. Mán mondok én is hazamegyek egyszer az ókontriba oszt felnézek Bécsbe a császárhoz. Bele is vágok a markába, hogy hadridu miszter császár. Oszt megkinálok egy ojjan tóbisszal, a mijjet még a nevenapján se pipált. Hagy lássa, hogy a szalonos ur nem kis kutya.

Begyüttek hozzám valami könyvet kínálni, hát mondok kell a kutyának. Könyvem nekem is van oszt én olvasni csak azt szoktam, hogy hány szku

ner tettem ki a báréra. Mondok minek is olvasnék mást, mikor egyszer olvastam egy csziót oszt az se mondott igazat. Mindenféle könyv egyforma csak az egyikben kisebb a betű, a másikban meg nagyobb. Éppen ojjan, mind a pohár: nagy meg kicsiny. Csakhogy a pohárban igazság van meg haszon.

No, ide avval a péllal, majd teleeresztem habbal, hiszen a habért is számít a seres kompánista. Meg azután a habon csinál az ember házat. Hát csak mindenki ugy él, ahogy tud.

VIDÉKI MEGBIZOTTAINK:

- So. Chicago: Kozora János.
 New York: Heger Antal.
 Chicago-Burnside: Tóth János.
 Congo, O.: Rezes János.
 Duquesne, Pa.: Demény Dezső.
 Philadelphia, Pa.: Megáll József.
 Johnstown, Pa.: Mozgó János.
 Chicago, Ill.: Herczeg József.
 McAdoo, Pa.: Szalay Jenő.
 Bridgeport, Conn.: Gondos Péter.
 E. Toledo, O.: Horváth Lajos.
 Perth Amboy, N. J.: Papp János.
 So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Izidor.
 Elizabethport, N. J.: Pankuch József.
 Trenton, N. J.: Barnóczky János.
 Passaic, N. J.: Dudás Ferenc.
 So. Bend, Ind.: Tóth György.
 Delray, Mich.: Süle József.
 Jobs, O.: Belfy András.
 Sharon, Pa.: Ress László.
 Youngstown, O.: Ress László.
 Woodbridge, N. J.: Nikelszky Béla, Galajda I.
 New Brunswick, N. J.: Fodor M. F.
 Perth Amboy, N. J.: Sameth Emil.
 Stamford, Conn.: Lucskay János.
 New Haven, Conn.: özv. Molnár Józsefné.
 Hartford, Conn.: Szabó Pál.
 Wallingford, Con.: Náci József.
 Scranton, Pa.: Patkó Gábor.
 Mohawk, Mich.: Simján György.
 Hollister, O.: Kovács Gyula.
 Barberton, O.: Mészáros József.
 Philadelphia, Pa.: Jerabek Lajos.

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

375 STATE STREET,

PÉNZT

a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET

innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.



PERTH AMBOY, N. J.

— Törvényes közjegyző. —

Mindennemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adásvevési szerződéseket, telekkönyvi átíratásokat, katonai ügyeket szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu mesékönyvek olcsó áron kaphatók.

Levélcím: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

AMERIKAI MAGYAR ÁLMOSKÖNYV.



Habsburgot fogni — csalódás.
 Szalonossal enyelegni — gyönyörűség.
 „Betegeket“ látogatni — fáradtság.
 Könyvet írni — sokszor könnyű.
 Könyvet eladni — mindig nehéz.
 Veteránt látni — szomjuság.
 Patikába menni — rendkívüli kiadás.
 Vizbe fulni — halál.

A „DONGÓ“ POSTÁJA.

Többeknek. Olyan dolgokat nem közlünk, a mi nekik célja nem a mulattatás, de pusztán személyeskedésből eredő bosszantás. A ki mégis visszaélné a lappal, annak nevét nyilvánosságra hozzuk. A lap nem arra való, hogy abból bárki is pusztán boszúálló fegyvert kovácsoljon.

B. B. Jó lesz beküldeni a „betegeket“; mert különben baj lesz a kréta körül. Nem vagyunk mi hitelszövetkezet.

H. V. Igazsága van; forduljon föl éhen minden író-ember. Minek volt olyan bolond, hogy írni tanult. Csak a száárnak van jussa tisztességesen megélni.

Sz. J. Az amerikai magyarság nagy része nem az arany-borjút imádja, de az oroszlámbörbe bujt számarakat. Az pedig akad bőven.

V. M. „Lehet-e éhen vicceket csinálni“ —

kérdi ön. Hogyne! A cigány is akkor füttyül, ha éhes.

F. J. Azt írja, hogy nem versiró, de tölteni akarja a Dongót. Tessék ezzel a komoly szándékkal valamelyik komoly laphoz fordulni. A viccet fölhasználjuk. A dohányos dolog már megjelent a Dongóban.

Daytoni otthon. Az ilyen dolgokkal szülész-nőkhöz kell fordulni.

A. Gy. A talányok igen hosszasak. Tessék valami rövidebbeket kifaragni. A könyvet egyszer már elküldtük.

A. B. C. Majd később lesz belőle valami.

P. S. Biztosan fölhasználjuk később.

L. J. Ha valaki tanulni akar, azt nem kell elkedvetleníteni; azért nem közöljük a dolgot.

M. J. Ha valaki előfizet, akkor kapja a lapot, de az még nem következik belőle, hogy mindent közölni kell, amit beküld. Ha valami jó dolgot küld, szívesen közöljük.

K. J. Ezután lehetőleg ne tessék jókívánságokat küldeni; mert torkig vagyunk velük. Inkább kérünk valami jóízű, trefás dolgokat.

Több kéziratról a jövő számban lesz szó.

Connellsvillei jókívánságok.

— Légy te „viszki“ és öreg fejszével fogadjanak, ha kéred a pénzedet!

— „Szpesel kárén“ menj te a javasasszonyhoz!

— Háromféle vallásu pap temessen téged!

PAPP MIKLÓS

ÁLLAMILAG ENGEDÉLYEZETT
 HAJÓJEGY-, PÉNZKÜLDŐ-, KÖZJEGYZŐI
 ÉS TŰZBIZTOSITÁSI IRODAJA

3929 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.

\$13,000 biztosíték az állami kincstárnál,
 hajótársulatoknál és pénzüzeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.

PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón
 a világ minden részébe.

Kérjen árjegyzéket.

Elgyengült Férfi Erő

ha bármily öreg és makacs is, újra visszaadatik az „Afrodite“ labdacok által. Egy doboz ára egy dollár, 3 doboz \$2.50 cent. — A pénz előre való beküldése mellett bérmentesen küldetik, titoktartás mellett. Egyedül kapható a

„VÖRÖS KERESZT“ ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBAN, Cleveland, O., 8901 Buckeye Road. Kérjen árjegyzéket óhazai szerek-ről, ingyen kapja.

HOL A BETEG?

MAGYAR KÖNYVKERESKEDŐ.

Kralik János

A BAJUSZ KIRÁLY.

Imakönyvek, olvasmányok, képek,
pipák nagy választékban.

8928 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

BOLDIZSÁR FERENC

HITES KÖZJEGYZŐ.

Könyvkereskedés és tüzbiztosítás.

2773 E. 79th St. CLEVELAND, O.

Telephone Cuy. Central 4124 K.

Hajójegy eladás, pénzküldés, ingatlanok
vétele és eladása.**SZÜZ DOHÁNYT**

mit másképp FARMER DOHÁNYNAK hívnak, válogatott tiszta MUSKATÁLY teljes DOHÁNYLEVELEKET 5 FONTOS CSOMAGOKBAN 1 dollárért a pénz előleges beküldése mellett küldök Amerika bármely részébe.

Ugyanitt OHIO LEGSZEBB FARMJAINAK ELADÁSI ÜGYNÖKSÉGE közel Clevelandhoz.

HAJÓJEGYEK. — JOGI ÜGYEK.

MELICHER ENDRE, közjegyző
BOX 306. FAIRPORT, OHIO.**CLEVELANDI MAGYAROK!**

Már Clevelandban is érdemes élni!

PEKARIK MIHÁLY-nál

a West 25-ik utca 1909. sz. alatt olyan hazai borok, szilvórium, cognac és egyéb importált italok vannak, hogy még a félholt is élni kíván tőlük.

Nála igazán el lehet mondani, hogy sose halunk meg!

LEWIS MAXA

228 Champlain Ave. Cleveland, O.
Pálinka- és borszármánykereskedés.Az igazi mérgős ott kapható.
Mérgezőnk erős, mint az őrdög;
tisztá, mint az arany. Szilvóriumoknál az öregapánk sem ittak jobbat.A LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÜLDŐ BANKÁR
HAJÓ ÉS VASÚTIJEGY IRODA
KISS EMIL
104. SECOND AVE. NEW-YORKHová sietsz, pajtás, LACZKÓ szalonjába,
Amelynek Clevelandban alig akad párja.
Sör is, bor is, mérges bőven vagyón nála,
S Laczkó, az italát dehogy is sajnálja.
Gyere velem pajtás, iszunk egyet nála!
LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA, 86 RAWLINGS Ave.**ROBERT LEWIN & CO.**

14 Smithfield St.,

Pittsburg, Pa.

A legrégebb és legbiztosabb pálinkauzlet,
mely 35 év óta jó hírnévnek örvend. A mit
mi ígérünk, azt meg is tesszük. Áraink a leg-
olcsóbbak, italaiknak párja nincs.

Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig

Vörös pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig

Nápa kedvenc pálinkája, gall. \$2.00

Törköly gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Kukorica-pálinka gallonja \$2.00

Importált szilvórium 1 üveg \$1.25

Boraink gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 és \$2.00

5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire,
10 dolláros rendelésnél 400 mértföldnyire
mi fizetjük a szállítástClearing House csekket is elfogadunk
pálinkáért és borért.**AMERIKAI MAGYAROK !**Aki szereti az igazi, jó magyar bort, a hegyaljai bort
az rendeljen bort: : : : KERTÉSZ JÁNOS : : : :
tolcsvai bortermelőtől.Címe: Kertész János bortemelő, Tolcsva, Zemplén
megye, Hungary.**FARMRA MAGYAR!**A föld a legbiztosabb bank és a legjobb befektetés.
Aki jó és biztos megélhetést akar, vásároljon jó
termőföldet Michigan állam délnyugati részén.
Mindent megtermő, művelt és gyümölcsös farmok
akerenkint 20 dollártól 40-ig; töretlen földek,
erdőirtások akerenkint 12-15 dollárjával. Jó 40
akeres farmok házzal és egyéb épülettel 1100 dol-
lártól fölfelé. Közelebbi fölvilágosítást szívesen ad.**BÖSZÖRMÉNYI GEZA**

W. C. Bond's Farm,

Nunica, Mich

: CLEVELANDI BÁBAKÉPZŐ ISKOLA. :BŐVEBB FELVILÁGOSÍTÁS-
ÉRT FORDULJON E CIMRE:**SCHOOL of MIDWIFERY**

8911 BUCKEYE RD.,

CLEVELAND, O.

Timkó testvéreknél a híres Bridgeporton,
A flakó, a pohár áll mindig rapporton;
A pohár százával áll nálunk a báron,
Akáresak valami országos vásáron.
Muzsikától hangos sokszor a szálájok,
Szinház, tánemulatság hej gyakori nálók!

Timkó testvérek 336 Pine Street.

Száz vers

MAGYAR ÉNEKEK
AZ IDEGENBEN.

Irta:

KEMÉNY GYÖRGY.

KEMÉNY JÁNOS

rajzaival.

Ára.

CSAK 1 DOLLÁR.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

NÉMETH JÁNOS BANKÁR
KÖZJEGYZŐ

VOLT
CS. ÉS KIRÁLYI
KONZULI ÜGYVIVŐ
LEGMEGBIZHATÓBB
PÉNZKÜLDŐ BANKÁR



HAJÓJEGYEKET ELAD
EREDETI OLCSÓ ÁRON.
IRJANAK BARMINÓ ÜGY-
BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:

JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.

HUNGARIA HOTEL.

Amerikában alig akad magyar vendéglők között
parja Kényelmes szobák, izletes ételek s mindenféle
italok kaphatók. Táncterme a legszebb Elizabethpor-
ton

Pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda ugyan
csak az épületben van

PANKUCH ÉS MIHALKOVITS tulajdonosok.
424—426 Court Street, Elizabethport, N. J.

CLEVELANDI MAGYAROK!

A ki szereti az igazi jó magyar bort, magyar
barátságot, keresse föl díszes új szalonjában

Moskovitz Józsefet

2816 East 79. St. (Madison és Holton sarok)

Nagy terme bálókra és lakodalmakra, vala-
mint egyleti gyűlésekre kiválóan alkalmas.

A ki még Moskovitznál se tud mulatni
nát az ugorják a vízbe!

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van
Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek
GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos
minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy
az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

MAGYAROK!

Aki szereti az izletes ha-
zat kenyeret, kiflit és finom
süteményt, vásároljon

GSISZÁR PÉTER üzle-
tében.

Olyan lakodalmi tortákat
készít, hogy még a vénasz-
szonyok is szeretnének férj-
hez menni, csak hogy nála
rendeljenek tortát.

143 So. Woodland
CLEVELAND, O.



50 DOLLÁR JUTALMAT KAP,

aki bebizonyítja, hogy nem Juhász István a legna-
gyobb magyar borkereskedő Amerikában. Címe:
821 Bolton Ave., Cleveland, O.

Dávid Trubee, elnök. Fred W. Hall, pénzt.
Alaptőke \$200,000. — Főlöslég és kifizetetlen
haszon \$150,259.

PEQUONNOCK NATIONAL BANK
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek,
mint az egyesek pénzét. Üzletfeleivel liberáli-
san s becsületesen üzleti alapon bánik. A Be-
tegségélyező Egyletek Szövetkezetének pénzeit
is ez a bank kezeli

RIZSÁK JÁNOS PÉNZ-SZÁLLITÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:

127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Magyarországi bizományi iroda:

Budapest, VII., Király-utca 103.

Fiók-üzletek:

So. Bethlehem, Pa. Wharton, N. J.

Alpha, N. J. Franklin Furnace, N. J.



közjegyző.

PÉNZT a legolcsóbban és leggyorsabban
szállít bármely világrészbe. Kérem együt-
tal ügyfeleimet, ha pénzt akarnak Ma-
gyarországból kihozatni, úgy a költségek
megtakarítása céljából adják fel buda-
pesti irodám címére, Budapest VII., Ki-
rály-utca 103 és én az összeget hiány nél-
kül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok
el, az utasokat személyesen elkísérem a
hajókhoz.

JOGÜGYEKBEŒ okiratok szakszerűen kiál-
tattatnak és a törvényeknek felelősen
elintéztetnek

UTBAIGAZITÁST, felvilágosítást és taná-
csot ingyen és szívesen adok.

A New Jersey állami törvényeknek meg-
felelően 35,000 dollár biztosított az államnál.

MAGYAR LÁNYOK!

Aki mint szakácsnő, szobalány, vagy házi leány jó helyet akar kapni, az jelentkezze
TOMORSZKY MIHÁLYNÉ
 helyszerző intézeténél
 2681 Tennyson Road, CLEVELAND, O.

LIDDLE & PFEIFFER

7-11 New Brunswick Ave.,
 PERTH AMBOY, N. J.
 Kocsik kaphatók lakadalmakra és temető-
 sekre. — Elvállalnak utépítést és szállítást.



Angolra és angolból fordít, hazai és
 amerikai jogügyekben eljár, magyar
 és angol okmányokat készít

BARACS HENRIK

KÖZJEGYZŐ
 515 Superior Bldg. Cleveland, O.

MOLNÁR KÁROLY

Aki igazi magyar szalonost akar látni, az ke-
 resse föl Molnár Csálit. Van nála sör is, bor
 is, mérges is. Kuglizója messze földön híres.
 2748 E. 79th St. East Madison, Cleveland, O.

A "DONGÓ" BE TEGLÁTOGATÓI.

Szemes József, Gyulay Elek, Dudás Mihály, Bartek János,
 Mozgó János, Ress László, Gondos Péter.

ECKART BROS., BRIDGEPORTON ÉS KÖRNYÉKÉN

az ECKART TESTVÉREK SÖRGYÁRA készíti a
 legjobb SÖRT. A ki meg akar hizni, az igya az ő
 sörüket.

Ez a sörgyár igazi barátja a magyaroknak!
 Bridgeportiak! Igyátok az ő sörüket!

G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

— az Erie vasúti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,

Cor. Dock & State Str, SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyor
 sabban küld az ó-hasába. MINDENNEMÜ KÖZJEGYZŐI okira
 Vesz és elad külföldi pénzeket. tok szakszerűen kiállítatnak és kon-
 HAJÓJEGYEK. Innét Európába vagy zullag hitelesítettnek.
 Európából Amerikába a legjobb és Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás.
 leggyorsabb hajókra. Mindenféle utbaigazítást és tanácsot
 ingyen ad.



Barátom, mióta H. RIPPEN dohányját szívom,
 azóta a missis engem tart vezérburdosnak.

Cím: H. RIPPEN, Perth Amboy, N. J.

KRAJNYÁK JÁNOS

2755 East 79 Str. CLEVELAND, O.

35 ezer korona biztosíték alatt álló, álla-
 milag engedélyezett, legmegbízhatóbb pénz-
 küldő, hajójegy- és közjegyzői iroda.

Ugyanott tiszta italok és finom szivarok
 kaphatók.

SCHWARTZ H. VILMOS

TELEPHON SZÁM: M. 639.

ügyvéd és hites közjegyző.

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.

Vasárnap: reggel 9-től fél 11-ig.

Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.

A szegedi paprikának és liptói
 turónak A. Strassburger and Co
 az importálója.
 Imakönyv, olvasmány, pipa,
 dohány és más hazai áru sehol
 nem kapható oly nagy választék-
 ban, mint nála.
 927 Fifth Ave, PITTSBURG, PA.

Ki az igazi bucsér, ha nem a
 Corwin utca 40. száma alatt
KALUZZA ISTVÁN?
 a kínél beszerezhető mindentéle
 husnemű, finom hazai módon ké-
 szült kolbász és hurka, és finom
 szalonna, amiből a vidékre is
 küld.

A magyarok legkedveltebb zászló,
 sapka és jelvény-készítője.
 Egyleti zászló, szallag s arany-
 jelvény, sapka és kalap stb. ké-
 szítő Mintákat kívánatra bárhová
 szívesen küldök. Cím:
Mrs. FRANK PAPP,
 197 Ave. B, NEW YORK.

Lorainban mai napság
 Az a nóta járja:
 Gyere pajtás, nagyot inni
 Dobos saloonjába.
 Az itálnak minden cseppje
 Véré válik benned.
 Dobos bora halottba is
 Sokszor öntött leiket.

DOBOS MIKLÓS
 SO. LORAIN, O.

*Beteg? Köhög? Fájt a melle? Nincs étvágya?
Fáj a feje? Kószvényes a lába, karja, dereka?
Bármilyen betegségben forduljon az:
Első magyar gyógyszertárba.
144. So. Woodland Ave. Cleveland, O.
Postán is küld, erősságot. Vigyázzunk a címre!*



RED
CROSS
PHARMACY.
TULAJDONOS
F. A.
MERSITS!

KUHN JÓZSEF

WOODBRIDGE, N. J. — Pénzküldés gyorsan és pontosan.
Hajójegy minden vonalra. New Jersey állami közjegyző.

Takács János szalonjában pohár van a báron
Szkuner, mérges megivódik nem kettő, se három.
Magyarosan szolgálja ki Takács a vendéget,
Visszavágyik, a ki hozzá egyszer már benézett.
TAKÁCS JÁNOS csárdája a Bakarudon van.

ROTH BANKHÁZAI



PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG
PA.



DEMCHAK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDESE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUGKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEYZÉKÉRT